

4º Planejamento de Promoção de Uma Sociedade de Coexistência Multicultural de Toyokawa (2025-2029)

[Sumário]

Reconhecer a Diversidade Social e Construir Uma Cidade Repleta de Generosidade



Coexistência Multicultural

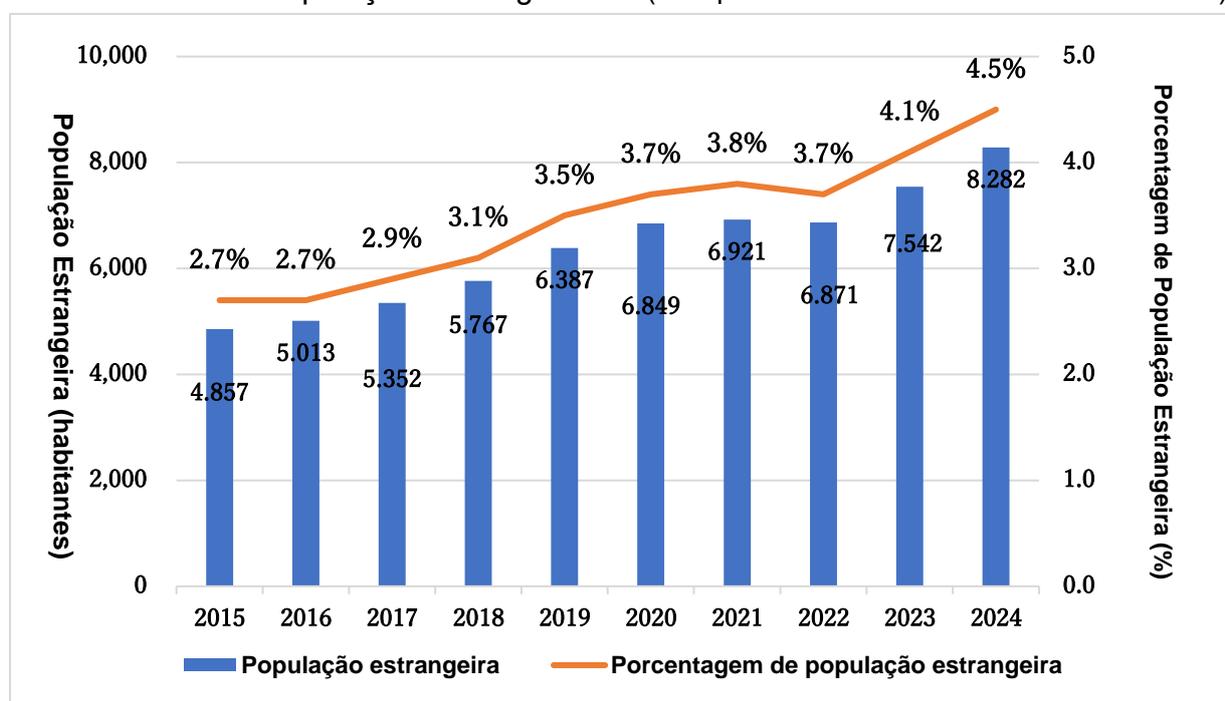
Refere-se ao convívio de pessoas de diferentes nacionalidades, etnias, etc., numa mesma sociedade, respeitando as diferenças culturais mutuamente, tentando construir relações de igualdade como membros da sociedade local (determinada no “Relatório de Pesquisa com relação à Promoção da Sociedade Multicultural” do Ministério de Assuntos Internos e Comunicações do Japão).

Situação da População Estrangeira de Toyokawa

Ultimamente, a população de cidadãos estrangeiros está aumentando. A população estrangeira de Toyokawa em 1º de abril de 2015 era 4.857 habitantes, e em 1º de abril de 2022, houve a redução temporária devido à consequência da infecção do novo coronavírus, contudo, houve o aumento para 8.282 habitantes em 1º de abril de 2024.

Em 1º de abril de 2024, a população de cidadãos estrangeiros representou cerca de 4.5% do total da população de Toyokawa (183.947 habitantes), e comparando-se com os dados do ano 2015, o qual foi 2.7%, houve um aumento de 1.8% de habitantes estrangeiros, isto é, 3.425 habitantes estrangeiros.

【Crescimento da População Estrangeira】 (Pesquisa em 1º de abril dos anos referidos)



Função do Planejamento

O objetivo dos projetos desse planejamento foi direcionado ao planejamento superior de Toyokawa, "Planejamento Geral e Básico de Toyokawa", alinhando-se também a outros planos relacionados.

Período de Planejamento

O período será a partir do ano fiscal 2025 até 2029 (durante 5 anos). Contudo, dependendo da situação do processo de realização dos projetos e mudanças da situação social, etc., haverá a possibilidade de realizar a revisão dos projetos.

Realização de Projetos para Todas as Gerações Ininterruptamente

Com o intuito de promover a independência e uma ativa interação dos cidadãos estrangeiros, diversos projetos serão realizados para todas as gerações, desde crianças até idosos, considerando-se o tipo de qualificação de permanência e nacionalidade. E em vista disso, será possível realizar projetos de planejamento em cada fase da vida ininterruptamente, promovendo a formação de uma sociedade de coexistência multicultural, em que todas as pessoas possam viver tranquilamente.

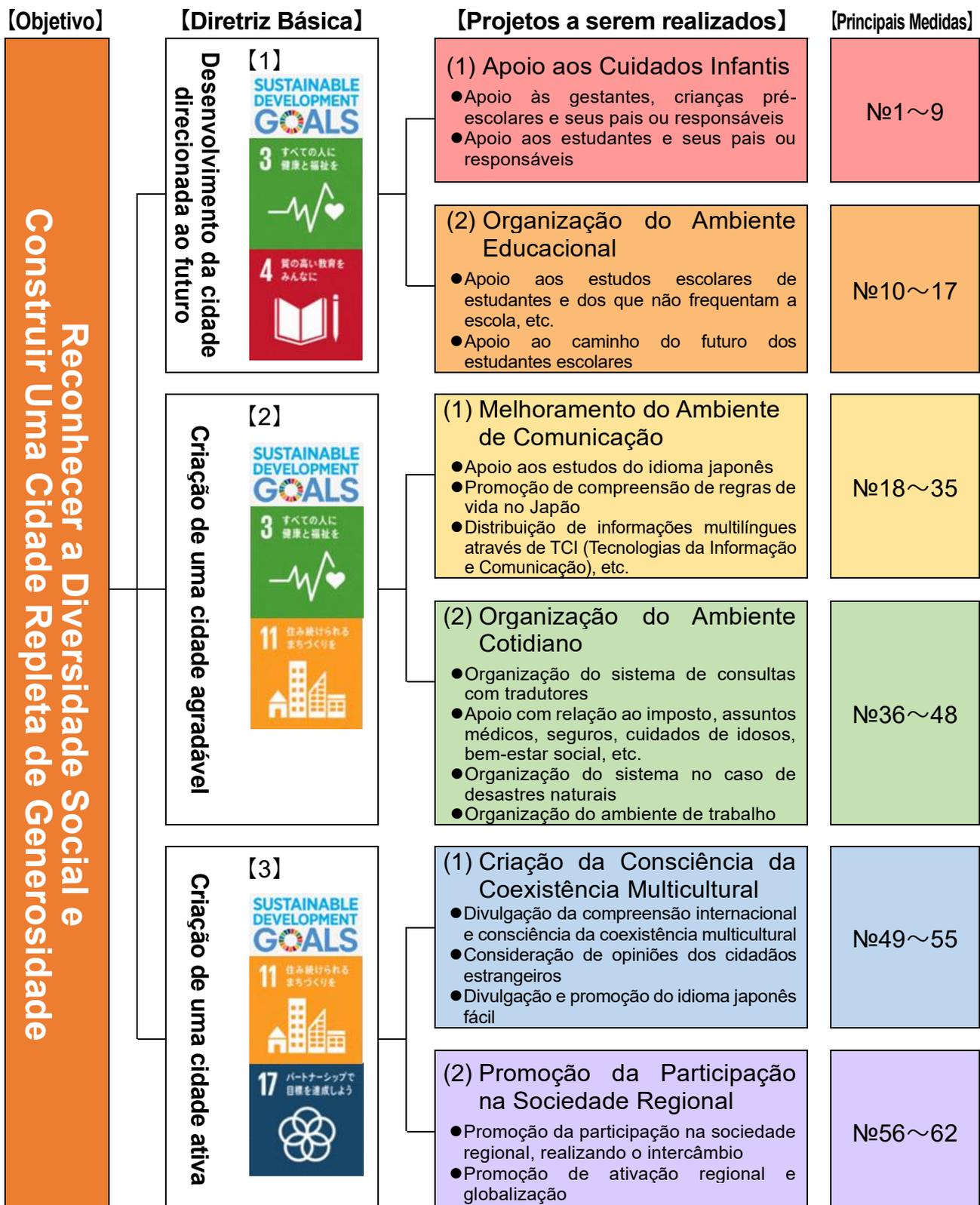
Índices dos Objetivos

Para a promoção do planejamento, os seguintes índices dos objetivos foram determinados.

	Índice do objetivo	Ano 2023 (Resultado)	Ano 2029 (Objetivo)
Principais Índices	Porcentagem de cidadãos que desejam interagir sem discriminação, tanto com os japoneses quanto com os estrangeiros	78.1%	80.0%
	Porcentagem de cidadãos estrangeiros satisfeitos com a vida em Toyokawa	78.9%	88.0%
Diretriz Básica [1] Desenvolvimento da cidade direcionada ao futuro	Quantidade de realização de intercâmbio sobre a criação infantil multicultural	16 vezes	19 vezes
	Quantidade de idiomas e orientadores de ensino do idioma japonês	4 idiomas 12 orientadores	5 idiomas 15 orientadores
	Quantidade anual de crianças inscritas no “Kogitsune Kyoshitsu”	64 pessoas	90 pessoas
Diretriz Básica [2] Criação de uma cidade agradável	Quantidade de pessoas inscritas no “Curso de Japonês”, etc.	309 pessoas	480 pessoas
	Quantidade de downloads do aplicativo de separação de lixo e produtos recicláveis (multilíngue)	752 downloads	1.000 downloads
	Quantidade de cadastros no Sistema de Envio de Informações Multilíngues (Toyokawa Anshin Mail)	837 cadastros	1.200 cadastros
	Porcentagem de satisfação do atendimento de consultas aos estrangeiros na Prefeitura	99.2%	99.5%
Diretriz Básica [3] Criação de uma cidade ativa	Porcentagem de pessoas que conhecem o “Japonês Fácil”	29.2%	40.0%
	Quantidade de participantes de palestras, etc., sobre a compreensão e intercâmbio internacional	881 pessoas	1.500 pessoas
	Quantidade de líderes estrangeiros registrados	—	6 pessoas
	Porcentagem de Associações de Moradores do Bairro em que há a participação de estrangeiros nas atividades	—	30.0%

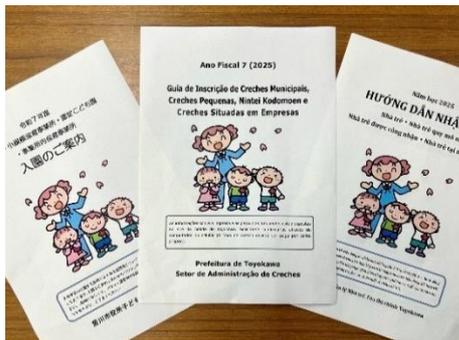
Detalhes do Planejamento

Para concretizar o “Objetivo”, foram estabelecidos 2 projetos de realização para cada uma das 3 diretrizes básicas, realizando as principais medidas.



Nº	Medidas	Nº	Medidas	Nº	Medidas
1	Elaboração do Guia Multilíngue sobre as Informações de Cuidados Infantis	22	Distribuição de "Kit de Informações Multilíngues"	43	Realização do curso de treinamento sobre a prevenção de desastres naturais aos estrangeiros
2	Exame médico e vacinação com atendimento multilíngue	23	Transmissão de vídeos multilíngues com relação às informações cotidianas	44	Promoção do registro e orientação de tradutor voluntário para casos de desastres naturais
3	Realização de consultas sobre a criação e desenvolvimento infantil	24	Orientação do modo de jogar o lixo e regras de separação aos estrangeiros	45	Atendimento multilíngue nos locais de refúgio, etc.
4	Criação de oportunidade de intercâmbio multicultural de cuidados infantis	25	Explicação sobre as regras de vida comunitária no Japão aos moradores da habitação municipal	46	<u>Compartilhamento de informações sobre o melhoramento de emprego e ambiente de trabalho com a colaboração de outros órgãos relacionados</u>
5	Elaboração de panfletos multilíngues sobre a entrada nas creches municipais, etc.	26	Realização do curso sobre a segurança de trânsito e prevenção de crimes aos estrangeiros	47	Distribuição de informações sobre o treinamento técnico profissional, etc., e consultas sobre o emprego aos estrangeiros
6	Realização de projetos de pré-escola (ensino do idioma japonês antes do ingresso escolar, etc.)	27	<u>Realização de palestra sobre hábitos cotidianos do Japão aos estrangeiros</u>	48	Apoio à abertura de negócio próprio aos estrangeiros
7	Apoio à entrada/frequência escolar (orientação das regras escolares e sistema educacional, etc.)	28	Sistema de interpretação através de videofone	49	Realização de projeto de intercâmbio entre japoneses e estrangeiros
8	Melhoramento do atendimento multilíngue no Jido Kurabu	29	<u>Melhoramento do site multilíngue da cidade</u>	50	Educação de japoneses que têm a consciência de coexistência multicultural
9	Realização de consultas educacionais	30	<u>Melhoramento da transmissão de informações através do sistema de envio de informações multilíngues</u>	51	Realização do curso do idioma estrangeiro
10	Verificação da situação dos estudantes estrangeiros	31	Melhoramento da transmissão de informações multilíngues através de redes sociais	52	Promoção da consciência sobre o respeito dos direitos humanos
11	Aumento de orientadores multilíngues de ensino do idioma japonês nas escolas primárias e ginásias	32	Distribuição de informações públicas multilíngues em cada setor da Prefeitura, etc.	53	Realização de projetos de intercâmbio com a cidade irmã e amiga dos países do exterior
12	Melhoramento da qualidade de orientação dos professores de educação de estudantes estrangeiros	33	Propaganda sobre recursos turísticos aos estrangeiros	54	Criação da oportunidade de ouvir as opiniões dos estrangeiros
13	Providência de um coordenador de ensino do idioma japonês	34	Amenização de encargo de trâmites na Prefeitura	55	<u>Divulgação da utilização do japonês fácil</u>
14	<u>Melhoramento do apoio aos estudantes estrangeiros que não frequentam a escola (Kogitsune Kyoshitsu)</u>	35	<u>Divulgação de informações de forma fácil aos estrangeiros através do site da cidade</u>	56	Promoção da participação dos estrangeiros nas atividades da sociedade regional
15	Realização do curso de estudos nas férias de verão aos estudantes estrangeiros	36	<u>Melhoramento do "Guichê de Consultas aos Estrangeiros"</u>	57	Realização do curso de treinamento com relação à prevenção de desastres, colaborando-se com as Associações de Moradores do Bairro, empresas, etc.
16	Apoio aos estudos de estudantes estrangeiros (PECLA)	37	Apresentação do emblema de tradutores conforme o idioma	58	Organização do ambiente para o recebimento de estrangeiros na sociedade regional
17	Realização de reunião e distribuição de informações sobre o caminho para o futuro dos estudantes estrangeiros e seus pais ou responsáveis	38	Providência de tradutores	59	<u>Orientação de líder estrangeiro na sociedade regional</u>
18	<u>Providência de locais de estudo do idioma japonês aos estrangeiros</u>	39	Envio de tradutores	60	Aumento de visitantes do exterior
19	Realização do curso de treinamento de voluntários do ensino do idioma japonês	40	Realização de Consultas sobre a Declaração de Imposto de Renda aos Estrangeiros	61	Promoção de permanência devido ao apoio à vida dos estudantes estrangeiros de intercâmbio
20	Informação do teste de proficiência de língua japonesa e auxílio à taxa de prestação do teste, etc.	41	Divulgação do Sistema de Providência Social aos Estrangeiros	62	<u>Apresentação da história de interação dos cidadãos estrangeiros</u>
21	Informação do curso de japonês e treinamento de orientadores de ensino do idioma japonês	42	Divulgação do Sistema e Utilização de Tradutores Médicos de Aichi		* Medidas Novas: número circulado Medidas de Melhoria: medidas sublinhadas

Diretriz Básica [1] : “Desenvolvimento de Uma Cidade Direcionada ao Futuro” [Exemplos de Medidas]



Panfletos Multilíngues sobre a Inscrição nas Creches Municipais, etc.



Curso de Japonês (Kogitsune Kyoshitsu)

- **No.5: Elaboração de Panfletos Multilíngues, etc., com relação à Entrada nas Creches Municipais, etc. [Melhoria]**

Os panfletos sobre a entrada nas creches municipais, etc., e comunicados de creches serão elaborados em diversos idiomas estrangeiros. Dependendo da situação, tradutores serão enviados nas reuniões explicativas sobre a entrada nas creches municipais, etc.

- **No.14: Melhoramento do Apoio aos Estudos dos Estudantes Estrangeiros que Não Frequentam a Escola (Kogitsune Kyoshitsu) [Melhoria] [Ponto Importante]**

Haverá o aumento de orientadores de ensino do idioma japonês do Kogitsune Kyoshitsu (Curso de Japonês), e assim apoiará os alunos estrangeiros primários e ginasiais que não possuem o conhecimento suficiente do idioma japonês, e àqueles que não frequentam nenhuma escola por motivo do idioma, para que possam entrar na escola primária e ginásial pública de forma fácil.

Diretriz Básica [2] : “Criação de Uma Cidade Agradável” [Exemplos de Medidas]



Curso de Japonês



Vídeos Multilíngues com Informações do Cotidiano aos Residentes Estrangeiros

- **No.18: Providência de Locais de Estudo do Idioma Japonês aos Estrangeiros [Melhoria] [Ponto Importante]**

Haverá a organização de locais de estudo do idioma japonês aos estrangeiros, tal como o Curso de Japonês da Associação Internacional. Serão tomadas medidas de melhoria, organizando um curso prático e interativo.

- **No.23: Transmissão de Vídeos Multilíngues com relação às Informações do Cotidiano [Continuação]**

Haverá a transmissão de vídeos multilíngues com informações do cotidiano aos residentes estrangeiros no guichê da Prefeitura, e também, serão expandidos através do código bidimensional (2D).

Diretriz Básica [3]: “Criação de Uma Cidade Ativa” [Exemplos de Medidas]



Aula de Japonês Fácil aos Funcionários



Estrangeiros Participando do Treino contra Desastres Naturais da Associação de Moradores do Bairro

- **No.55: Divulgação da Utilização do Japonês Fácil [Melhoria] [Ponto Importante]**
Será realizado o curso de japonês fácil, aos funcionários da Prefeitura, às crianças nas escolas primárias e ginasiais, promovendo-se também através de distribuição de panfletos. E para os cidadãos, promoverá a divulgação da utilização do japonês fácil, através de realização de cursos presenciais, etc.
- **No.57: Realização do Curso de Treinamento com Relação à Prevenção de Desastres aos Estrangeiros, Colaborando-se com as Associações de Moradores do Bairro, Empresas, etc. [Continuação]**
Será realizado o curso de treinamento com relação à prevenção de desastres naturais aos estrangeiros, colaborando-se com as Associações de Moradores do Bairro, empresas, etc., para promover a conscientização sobre desastres naturais e orientar o modo de refúgio no caso de emergência, e desta forma, haverá também a promoção do cadastro na Associação de Moradores do Bairro.

Sistema de Promoção do Planejamento

As comunidades locais, empresas, Associação Internacional e outros órgãos públicos relacionados desempenharão suas respectivas funções, compartilhando informações, e realizarão diversos projetos de forma abrangente e eficiente, para o alcance do objetivo fundamental do planejamento.

● Sociedade Local

Cidadãos, Associação de Moradores do Bairro, etc.

● Associação Internacional

Voluntários, Grupos de Atividades Cívicas, etc.

Parceiros da Sociedade de Coexistência Multicultural

● Empresas

Empresas, Câmara de Comércio e Indústria, Associação Cooperativa Agrícola, etc.

● Órgãos Públicos

Governo, Província, Município, Comitê de Educação, Escolas, etc.

Administração do Processo do Planejamento

O “Grupo de Administração do 4º Planejamento de Promoção de Uma Sociedade de Coexistência Multicultural de Toyokawa”, o qual foi constituído pelos departamentos relacionados da Prefeitura, verificará a situação do processo dos projetos que serão realizados em todos os anos fiscais, e promoverá projetos de planejamento concretamente.

E, dependendo da situação, realizará o intercâmbio de ideias com outros órgãos relacionados, pesquisa de opiniões dos cidadãos estrangeiros, etc.

Versão Resumida

Português

4º Planejamento de Promoção de Uma Sociedade de Coexistência Multicultural de Toyokawa (2025-2029)



Español

Cuarto Plan para Promover la Convivencia Multicultural de la Ciudad de Toyokawa (2025-2029)



Tiếng Việt

KẾ HOẠCH THỨC ĐẨY CỘNG SINH ĐA VĂN HÓA THÀNH PHỐ TOYOKAWA LẦN THỨ 4 (2025-2029)



English

The 4th Toyokawa City Multicultural Coexistence Promotion Plan (2025-2029)



中文

第 4 次丰川市多文化共生推进计划 (2025-2029)



Versão Principal

Japonês

4º Planejamento de Promoção de Uma Sociedade de Coexistência Multicultural de Toyokawa (2025-2029)



Publicação: Março/2025

Setor de Atividade Cívica e Internacional da Prefeitura de Toyokawa

〒442-8601 Toyokawa-shi Suwa 1 Chome 1 Banchi

TEL: 0533-89-2158

FAX: 0533-95-0010

E-mai: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp
